

APPENDICES

Table 1. The violation of address terms between Cora and Norwood.

No	Data	Violation of address terms	Politeness	Social factors related to the violations
1.	Cora: (Heard above) <i>Yes, sir, Colonel Tom.</i>	sir Colonel Tom (TNN)	Negative	Participants and function
2.	Cora: Yes, <i>sir</i> (she starts upstairs)	sir (T)	Negative	Participants and function
3.	Cora: (falling on the body) <i>Colonel Tom! Colonel Tom!</i> (Gazes across the corpse at her son) He's yo father, Bert.	Colonel Tom (TNN)	Negative	Participants and function
4.	Cora: (scornfully) <i>Colonel Thomas Norwood</i> , runnin' ma boy through de fields in de dark to lynch him...Damn you, <i>Colonel Norwood!</i>	Colonel Thomas Norwood (TFullIN) and Colonel Norwood (TLN)	Negative	Participants and function

Table 2. The violation of address terms between Sallie and Colonel Norwood.

No	Data	Violation of address terms	Politeness	Social factors related to the violations
1.	Sallie: I just wanted tell you goodbye <i>Colonel Norwood</i> , and thank you for letting me work here in the house all summer where mama is.	Colonel Norwood (TLN)	Negative	Participants and function
2.	Sallie: Yes, <i>sir</i> , I been taking up cooking and sewing too.	Sir (T)	Negative	Participants and function
3.	Sallie: (Raising her eyes) You reckon I can, <i>Colonel Tom</i> .	Colonel Tom (TNN)	Negative	Participants and function
4.	Sallie: Please, <i>sir</i> , <i>Colonel Tom</i> . Let brother work in here in the house, or somewhere else where Talbot can't mistreat him.	Sir Colonel Tom (TNN)	Negative	Participants and function

Table 3. The violation of address terms between Colonel Norwood and Robert.

No	Data	Violation of address terms	Politeness	Social factors related to the violations
1.	Norwood: (Springing between his son and the front door, pistol in hand) <i>You black bastard!</i>	You black bastard	Negative	Participant and function

Table 4. The violation of address terms between Talbot and Cora.

No	Data	Violation of address terms	Politeness	Social factors related to the violations
1.	Talbot: Talk <i>you black bitch!</i>	you black bitch	Negative	Participant and function

Table 5. The violation of address terms between Sam and Cora.

No	Data	Violation of address terms	Politeness	Social factors related to the violations
1.	Sam: OH, Lawd, hab mercy on me! I prays, Lawd hab mercy! O, ma Lawd, ma Lawd! <i>Cora</i> , is you a fool? Is you a fool?	Cora (FN)	Positive	Participant and function

Table 6. The violation of address terms between Robert and Norwood.

No	Data	Violation of address terms	Politeness	Social factors related to the violations
1.	Robert: Oh! But I'm not a nigger, <i>Colonel Tom</i> .	Colonel Tom (TNN)	Negative	Participant and function